

LIEFERANT	-WERK:	EMPFAENGER	-WERK	100	ABLADESTELLE:	000
	-Nr:		-Nr:	D238000	LAGERORT:	
Hermann Erkert GmbH		Magna PT S.p.A.			VERBRAUCHSSTELLE:	
Industriestraße 64		Plant Modugno			VERSANDART:	Abholung
71560 Sulzbach/Murr		Via dei Ciclamini 4			FRACHTFUEHRER:	SP0003
		70026 Modugno (Bari)			-NUMMER:	
					SEND.-GEWICHT BR:	1.084,36

LS-Nr	SACHNUMMER KUNDE	MENGE ME	V /G	BEZEICHNUNG DER	BESTELLNR.
-DATUM	SACHNUMMER LIEFERANT			ZUSATZDATEN LIEFERANT	
-POS	PACKMITTEL -	-NUMMER KUNDE	FUELLMENGE	-NUMMER	KONSIGNATION
					PackID
11199238	M0153382-784	533,00 Stk	Y	Antriebswelle	4500702366
28.02.2025	MU-M0153382-784	08922804			
	VP: 3	1208	0.0	1208-4	null
	VP: 89	4315-3	0.0	4315-3	
	VP: 3	Europalette	0.0	EURO	SO 13835928

Summen:

1208-4	Abdeckplatte	3	Stk
4315-3	KLT Magna	89	Stk
EURO	Euro	3	Stk

***** ENDE *****

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, 4 - 70026 Modugno (BA)

06 MAR 2025

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"



Hirschvogel Umformtechnik

Dr.-Manfred-Hirschvogel-Straße 6
86920 Denklingen, Germany

Telefon +49 8243 291-0
hug@hirschvogel.com
www.hirschvogel.com

Ein Unternehmen der
Hirschvogel Group

Hirschvogel Umformtechnik GmbH
Dr.-Manfred-Hirschvogel-Straße 6 · 86920 Denklingen
Hermann Erkert GmbH
HES-Präzisionsteile
Murrhardterstraße 36
71560 Sulzbach - Murr

Abnahmeprüfzeugnis 3.1
EN 10204: 2005-01



Kunden-Nr. Customer No. No. du client	Nr. No No	Datum Date Date
43014	83393062	07.06.2024
5) Lieferant-Nr. Supplier No. Code fournisseur	Lieferschein Delivery note Bon de livraison	Datum Date Date
81041		

10) Ihr Zeichen Your Reference Votre référence	11) Bestellung/Order/Commande EB2408710 06.05.2024	10) Zusatzdaten des Bestellers Additional Customer Data Indic. complém. client	12) Unsere Abteilung Our Department Notre département	13) Tel/Fax Durchwahl Phone/Fax Extension Tél/Fax interne	14) Unsere Auftrags-Nr. Our Order No. Notre ordre no.
			HUG-LGT/Wier	2400 / 092	30094964
19) Versandart/Way of Shipment/Mode d'expédition	20) frei paid franco	21) Verpackungsart Packing Mode d'emballage	22) Versandzeichen Shipping Marks Identification de l'envoi	23) Gesamtgewicht kg / Weight kgs / Poids kg	
Spedition HIVO Finsterwalder Transport + Logistik			s. Belegnr.	brutto/gross/brut 950	netto/net/net 898
25) Versandanschrift/Shipping Address/Adresse d'expédition Hermann Erkert GmbH Murrhardterstraße 36 71560 Sulzbach - Murr				26) Abladestelle/Unload Location/Lieu de déchargement 1 WERK3	

27) Pos. Item Poste	28) Material/Teil-Nr. Customer Part No. Référence du client	29) Material/Material/Référence Bezeichnung/Description/Description Produktionscharge/Production batch/Lot du production	30) Menge Quantity Quantité	31) Einheit Unit Unité
010	RM0147180 00 HIRSCHVOGEL GMH 267554 8	115479-00 Antriebswelle 1 Muster 729617 20MnCr5 EN 10084 *** ACHTUNG Musterlieferung ***	396	St

Merkmal	Einheit	Wert	Untergrenze	Obergrenze
Summe Cu + 10*Sn	%	0,2100	0,0000	0,5000
Verhältnis Al / N		2,5	2,0	99,0
Erschmelzungsart		E - Elektrostahl		
Verformungsgrad		55,7	8,0	
(Roh) Korngröße		5-8		
RHG K3 (Oxide)		0,00		
(Teil) Härte Brinell (H HB		164	143	187

Chemische Zusammensetzung / Schmelzanalyse

C 0,2100 %	Si 0,0800 %	Mn 1,2100 %	P 0,0110 %	S 0,0230 %
Cr 1,1700 %	Mo 0,0400 %	Ni 0,1500 %	Cu 0,1400 %	Sn 0,0070 %
Al 0,0300 %	V 0,0090 %	Ti 0,0010 %	B 3,00 ppm	Nb 0,0100 %
Ca 0,0006 %	N 0,0120 %	Pb 0,0004 %	As 0,0060 %	Sb 0,0010 %
O 7,00 ppm	H 2,10 ppm			

Dieses Zeugnis wurde maschinell erstellt und ist gemäß EN 10204 ohne Unterschrift gültig.
Abnahmebeauftragter: B. Kast / QMW

BTV Bank, Memmingen, Währung: EUR, IBAN: DE13 7201 2300 0732 0973 00, BIC: BTVADE61XXX
Sparkasse Oberland, Weilheim, Währung: EUR, IBAN: DE85 7035 1030 0005 3178 05, BIC: BYLADEM1WHM
Bayern LB, München, Währung: EUR, IBAN: DE28 7005 0000 0004 1695 46, BIC: BYLADEMXXX
Deutsche Bank AG, München, Währung: EUR, IBAN: DE12 7007 0010 0926 0811 00, BIC: DEUTDE33HAN
HSBC Trinkaus & Burkhardt, Düsseldorf, Währung: EUR, IBAN: DE52 3003 0880 0700 5650 09, BIC: TUBDDE33HAN
BVA-Bank, Stuttgart, Währung: USD, IBAN: DE05 6005 0101 7482 1003 01, BIC: SOLADEST600

Hirschvogel Umformtechnik GmbH
Sitz Denklingen
Amtsgericht Augsburg HRB 23817
Geschäftsführer:
Jörg Rückauf (Vorsitzender),
Walter Bauer



seit über
59
Jahren



CMR-Frachtbrief

Sendung-Nr.: 25-002098 vom 27.02.2025

Ludwigsburg, 28.02.2025

Seite 1 von 1

25-002098

1 Absender / Expéditeur HERMANN ERKERT GMBH INDUSTRIESTR. 64 71560 SULZBACH/MURR		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).				
2 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158				
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Datum / Date 05.03.2025 Zeit / Temps		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs				
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu SULZBACH/MURR Land / Pays Deutschland Datum / Date 28.02.2025 Zeit / Temps		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs				
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes						
9 Pos. No.	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis	12 Art der Verpackung Mode d'emballage	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise	14 Gewicht, kg Poids, kg	15 Umfang cbm
1	11199238	3	COLLI	Getriebeteile	1.084	10,40
2	11199230	3	COLLI		1.464	
3	11199231	2	COLLI		659	
Summe: Total:		8,00 COLLI		3.207,00		
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifikilometer mit Grenzübergängen von _____ bis _____ km "Ricevuta con riserva di verifica su qualità e quantità"				
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäss der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.				
19 Kfz Anhängers Fahrer	Amtliches Kennzeichen	Nutzlast in t				
22 Benutzter Grenzübergang		27 Gut 25-002098 empfangen am Réception des marchandises le _____ Datum / Date				
20 HERMANN ERKERT GMBH D-71560 SULZBACH/MURR Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur		MAGNA PT S.p.A. I-70026 MODUGNO Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre de destinataire		